

時空越界——由「肉身感知」 解析時間表述的空間方位映射

林碧慧*

【提要】

語言常以具象化的方式表述抽象的「時間」。「空間方位」概念也普遍存在「時間」表述之中。例如「上午、中午、下午」、「前天、後天」、「從前、以後」、「長期、短期」、「合約期滿」、「一個月內」等等，只是我們常習而不察罷了。按 George Lakoff 與 Mark Johnson 研究，「空間概念」是我們可以直接了解的始原概念，在肉身動作與環境互動中湧現「空間方位譬喻」意象。「時間」表述與「空間方位」的映射關係受到學者關注，但大部分關於「空間方位譬喻」研究由語料歸納分析證實時間表述的空間方位映射。本文則自「空間方位」肉身感知的「認知模式」解析為著眼點，藉此深究原始「空間方位」詞彙何以可成為「跨越時空」的符碼。本研究發現，「時間」與「空間方位」認知皆需有「參考點」。基於「認知模式」都需有「參考點」、參考點的二端皆有「已知、明確／未知、不明確」等類似性產生譬喻表述。呈現系統化「來源域」向「目標域」的結構性映射。解析「空間方位」認知模式的，而進而驗證「時間」表述有系統地運用「空間方位」概念，不僅揭示二者「認知模式」的相似，更為「時間」表述中眾多的「空間方位」意象映射提出合理的解釋。

關鍵字：肉身感知 時間表述 空間方位 參考點 認知模式

* 東海大學通識教育中心兼任講師

一、前言

「時間」無形無體，但確是個體存在的要素。語言中常以具象化的方式表述抽象的「時間」。例如俗諺「一寸光陰一寸金，寸金難買寸光陰」，此語將時間與金錢相比擬，以金錢譬喻時間，更以「寸金『難買』寸光陰」隱喻時間的寶貴。口語中也以「『浪費』時間」、「『節省』時間」表示個體處理時間的態度，彷彿「時間即金錢」，可以揮霍（使用多一些）、也可以儉省（使用少一些）。「時間即金錢」的實體譬喻是表述的「時間」概念之一，但並不是唯一用以表述時間的概念。例如，「空間方位」概念也普遍隱藏在「時間」表述之中，舉例而言，「上午、中午、下午」、「上次、下次」、「前天、後天」、「從前、以後」、「長期、短期」、「這時、那時」「合約期滿」、「一年之間」、「一個月內」等等。心理學普遍認同「空間方位感知」是一種最基本的的能力，同時也是人類成長過程中較早獲得的基本經驗。將具體的方位概念投射於情緒、身體狀況、數量、社會地位等抽象概念上，便形成「空間方位譬喻」（orientational metaphor）^①，例如樂是上、悲是下，健康是上、生病是下，道德是上、墮落是下等等^②。以「空間」表述「時間」的詞彙概念大量且系統地存在口語之中，只是我們常習而不察罷了。同時，正因「習而不察」，更展露「空間方位譬喻」對時間認知的重要性。

譬喻性語言認知研究學者 George Lakoff 與 Mark Johnson 在《我們賴以生存的譬喻》將譬喻分為三個範疇，分別為方位譬喻（orientational metaphor）、實體譬喻（ontological metaphor）、結構譬喻(structural metaphor)^③。而這三個範疇 Lakoff & Johnson 在〈“afterwards” 2003〉曾慎重檢討，認為三分「純屬人為，因為所有的譬喻都是結構譬喻（這個結構映射至另一結構）；所有的譬喻都是實體的（它們創造目標域實體）；其中許多是方位性的（產生方位性意象基模映射）」^④。Lakoff & Johnson 在〈第四章 空間方位譬喻〉指出「空

① 參見 George Lakoff 與 Mark Johnson 著，周世箴譯注，《我們賴以生存的譬喻》（臺北市：聯經出版事業股份有限公司，2006年3月初版），頁(96)-(97)。

② 關於「空間方位譬喻」的詳細語料分析請參見 George Lakoff 與 Mark Johnson 著，周世箴譯注，《我們賴以生存的譬喻·第四章 空間方位譬喻》，頁 27-41。

③ 同註 1，頁(94)。

④ 同上註。

間方位譬喻」極具肉體性經驗，它與「以一個概念去譬喻性地建構另一概念」（即結構譬喻）不同，而是以概念相關性為考量，組織起整個概念系統⁵。顯而易見的，Lakoff & Johnson 對「空間方位譬喻」與「實體譬喻」、「結構譬喻」三範疇的關係有過轉變。由早期的截然三分，進而同意由不同的切入角度觀察，「譬喻」的三個範疇是交疊的，而源自肉身經驗的「空間方位譬喻」具特殊的地位。

George Lakoff 與 Mark Johnson 著《我們賴以生存的譬喻》〈第四章 空間方位譬喻〉將空間方位相關的語料分析歸納出「空間方位譬喻」，但並未具體分析空間方位認知的肉身經驗如何產生。〈第十二章 我們概念系統是如何建立的？〉指出「始原概念來自直接肉身經驗」，且開宗明義地直述「可直接了解的始原概念（The prime candidates for concepts）是簡單的空間概念」⁶。Lakoff & Johnson 以「上」為例說明「“UP”不只單純以其本身來理解，而是由我們在重力場中的直立姿勢持續從事的肌動功能集合中湧現衍生的」⁷。「重力場」於空間方位認知的確具關鍵角色，但並不足以充分解析空間方位認知的感知過程。空間方位感知是認知基礎，其肉身經驗的細節也隱現於語言表述之間。論者研究證實「時間即空間」的譬喻映射源於「肉身感知」模式的類似。若未能掌握二者認知模式的映射，僅就語料歸納分析，實無法解釋何以「時間表述」的「空間方位譬喻」會大量、系統化的湧現。

將個體的空間方位「感知過程」排除於「語料」認知分析之外是十分可惜地。尤其 George Lakoff 與 Mark Johnson 也認同 Michael Reddy 1979 年所謂的「管道隱喻」（conduit metaphor）——「說話人將想法（物件）放入語辭（容器）並傳遞（經由管道）至某一聽者，此聽者將想法（物件）由語辭（容器）中取出來」。「容器」、「管道」本身便是「空間」的存在。按 Reddy 1979 年將英語中百餘種此類表達式加以考證，估計其中至少有 70% 被用於談論語言。「空間方位譬喻」的研究對認知語言學別具意義。本文擬以空間方位肉身感知的「認知模式」分析為基石，探討「空間方位」與「時間」認知結構的相似性，解碼原初的「空間詞彙」何以能成為「跨越時空」的符號載體。「空間

⁵ 同上註，頁 27。

⁶ 同上註，頁 113。

⁷ 同上註，頁 114。

方位」與「時間」的映射解析，挑戰譬喻的三個範疇分類的模式，「空間方位譬喻」同樣也是實體性的、具結構性的。也佐證 Lakoff & Johnson 〈“afterwards” 2003〉深思熟慮後的修正——「所有的譬喻都是結構譬喻(這個結構映射至另一結構)；所有的譬喻都是實體的(它們創造目標域實體)」。⁸更豐富了「空間方位譬喻」的內涵，「空間方位譬喻」不僅運用於情緒、身體狀況、數量、社會地位等抽象概念上，事實上，「空間方位譬喻」也是我們表述時間的重要方式。

二、「空間方位」的「肉身感知」分析

肉身在空間中移轉。縱使是隱匿於母體子宮內未出生的胎兒，或是經由產道娩出，成為未具備客我之別的初生混沌景況，肉身都在空間方位中移轉。而母體子宮內最原始的包縛感受，同時也成為初生嬰兒最熟悉、安穩的空間感知，世界上許多民族都有類似的襁褓包裹嬰兒的照顧方式。實際生活經驗中，我們也發現大部分幼兒喜愛鑽山洞的遊戲。在不使睡眠環境悶熱的限度內，於嬰幼兒身體週圍放置枕頭、棉被營造洞穴狀態，將有助其安眠。爬行兒初次由高處向下爬時，若無人特別提醒，時常會依循生理構造臉向前、眼睛視野最廣的經驗法則動作，但當屁股高於頭部時，易導致重心不穩，踉蹌摔下，幾番試誤後，爬行兒學會將頭保持在「上」的位置，背著移動方向將腳先探出，但同時也將不時臉向後轉，以讓視覺如「臉朝前」時一般，得以發揮作用。而嬰幼兒自坐、爬、站立、直行的肢體動作變化過程，不斷受到照顧者鼓勵，同時也間接傳遞往「上」是「好的」的概念。

身體動作與環境互動中湧現的意象，構成空間方位譬喻的基礎。分析嬰幼兒的照顧與成長過程，不難理解空間方位詞「內、上、前」涉及價值譬喻時，何以多半是正向的。物質的「存有」無法脫離「時間」與「空間」，人的「存在」亦依存於「時間」、「空間」⁸。「空間」的定義按辭典之界定可簡單歸納為「物質存在客觀形式，不依賴于人的意識之客觀性存在，由長、寬、高表現，通常指四方上下」⁹。空間方位譬喻是認知中的基礎法則，其強烈的

⁸ 「『空間』(space)與『時間』(time)，可說都是人在世存有的『基本因素』」。見鄭金川，〈梅洛·龐蒂論身體與空間性〉，《當代》35 (1989.3)：頁34。

⁹ 參見夏征農主編，《辭海》(中卷)「在哲學上，與“時間”一起構成運動著的物質存在的兩種基本形式。……

肉身經驗性使其譬喻具一致性，同時也易與其他概念結合衍生詞彙。本章節擬由「空間方位」實體的認知判別入手，進而由表述時間的空間詞彙驗證，論者研究證實抽象的「時間」認知與「空間方位」的認知模式實有相類之處。經由來源域「空間方位」向目標域「時間」投射，原初的「空間詞彙」得以有系統地成爲「跨越時空」的符號載體。

(一) 空間方位認知的感官經驗

「認知是指整理及運用訊息的整體能力，包括概念的形成及語言技能在內」¹⁰，所謂的「空間方位認知」便是欲分析空間方位概念的形成與空間詞彙的語用形態。目前研究成果確定「人類基本的空間方位概念，起源甚早」¹¹。且與古人對宇宙的認識有關¹²。由於人們生活實踐中需對各種物體、物象座標進行區別，故逐漸地形成了各種方位的概念¹³。周曉陸認爲人類很早獲得平面方位概念，又延廣而獲得立體空間概念¹⁴。實體對象經由「肉身感官」的途徑投射入心智，視覺、觸覺、聽覺知覺構成空間認知，空間的認知由對象的位置、大小、形狀以及對象互相間乃至對象與觀察者之間的方向、距離等的空間關係所定義的¹⁵。「空間關係的知覺在人類主要是仰賴於視覺。僅僅依靠聽覺的空間關係祇是停留於指示音源的方向、距離、運動等項，而且又相當漠然渾沌的，不像視覺空間那樣富於分節變化」¹⁶。所以「一切空間觀念主

空間和時間不依賴于人的意識，具有客觀性。空間、時間同運動著的物質是不可分割的，沒有脫離物質運動的空間和時間，也沒有不在空間和時間中運動的物質。空間和時間又是互相聯繫的。現代物理學的發展，特別是相對論的提出和得到證實，更表明空間和時間同運動著的物質的不可分割的聯繫。空間和時間是無限和有限的統一。就宇宙而言，空間無邊無際，時間無始無終；就每一具體的個別事物而言，則空間和時間都是有限的」。（台北市：台灣東華書局，1992），頁3561。台灣中華書局辭海編輯委員會：《辭海》中冊「在無限諸方向之中而包含諸物體者，謂之空間，常與時間對舉。時間謂往古來今，乃縱至於無限者，空間謂上下四方，乃橫至於無限者。……然一物體皆占空間之一部分，故初等幾何學即爲此空間而論之學科。在幾何學上，凡空間之有限部分曰立體」。（台北市：台灣中華書局，1974），頁3306。漢語大詞典編輯委員會，《漢語大詞典》8「物質存在的一種客觀形式，由長度、寬度、高度表現出來。與“時間”相對。通常指四方上下」。（上海：漢語大詞典出版社，1991），頁420。中國社會科學院語言研究所詞典編輯室編，《現代漢語小詞典》「物質存在的一種客觀形式，由長度、寬度、高度表現出來」（北京：商務印書館出版，1980），頁411。

¹⁰ 見鄭肇楨，《心理學概論》（台北市：五南圖書出版公司，1997），頁193。

¹¹ 見楊素珍，「秦漢以前「四方」觀念的演變及發展研究」，1997年國立中山大學中國文學系碩士論文，頁11。

¹² 參見李啓文，〈論古人是如何看待方位的〉，《學術研究》11（1999）：頁3。

¹³ 參見吳桂就，〈方位觀念與中國文化〉（南寧市：廣西教育出版社，2000），頁12。

¹⁴ 參見周曉陸，〈釋東、南、西、北與中——兼說子午〉《南京大學學報》（哲學社會科學版）3（1996）：頁70。

¹⁵ 參見曾霄容，《時空論》（台北市：青文出版社，1972），頁410。

¹⁶ 同上註，頁413。

要是經由視覺而奠立、開展」¹⁷。陳清俊指出「唯由於身體結構的影響，平望卻是我們用以觀察周遭世界最自然、亦最常用的視角」¹⁸。

研究證實「視覺經驗」是認知空間方位的主要感官。嬰幼兒活動時，也自然地會依循生理構造臉向前、眼睛視野最廣的經驗法則動作。視覺對空間方位認知的關鍵地位，不僅止於是「主要感官」，其實視覺也是我們判斷空間方位的重要參考。論者於 2001 的論述中曾指出「前、後、左、右的認知與參考體的面向有很大的關係」¹⁹，實際上，所謂的「面向」即平時視線之所在，眼睛可見的最大視野是個體最熟悉、最自然、無需刻意動作或辨別的方位。以身體轉向的方位口令為例，有「向後轉」、「向右轉」、「向左轉」，但沒有「向前轉」。人體「前」方與人體面向一致，不論面對何向，對人體而言都是「向前」，是故無所謂「向前轉」。在個體中「後、左、右」都是與「前」（自然面向、視線）相對應的關係位置。另外「眼球震顫」現象也帶給我們啓發——將常人安置在旋轉座椅上，以順時針或逆時針方向每圈 1.5 秒的速率轉 10 圈，停下後觀察受試者眼球運動，其眼球會有約 7 秒的左右運動；因為「前」方是人視野可及最廣之方位，基於安全感，人的眼睛會維持在向「前」的位置，旋轉時大腦會調整眼球位置以維持向「前」。當旋轉結束，人一時仍有暈眩感，故大腦持續調節眼球的運動直到平衡。「前」的特殊空間方位認知地位，源自其具備人體生理構造最不費力的「面向」、亦即「自然視線」而來。

(二) 參考體與面向的認知關鍵性

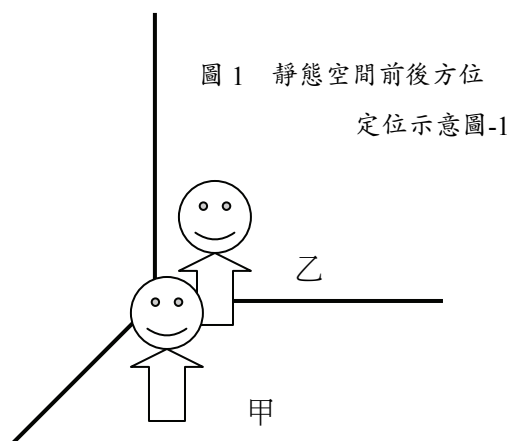
空間位認知與面向、視野有關，但另一個不容漠視的要素為「參考體」。齊滬揚討論〈現代漢語的空間系統〉時指出，「位置」為物體在空間中的定點。位置與位置間的向度關係為「方向」。「位置」的確定需先有方向、距離等資訊；而「方向」的界定需有「參考點」與「某個物體的面對方向」為判斷基準。雖然，「參考點」在句子中不一定有詞語指稱，可以是顯性的，也可以是隱性的²⁰。但因為參考體的不同，空間方位關係將隨之變換，試以下圖為例說明：

¹⁷ 見陳清俊，〈乾坤萬里眼，時序百年心——論盛唐詩人的空間意識〉，《台北師院語文集刊》2（1997.6月）：頁 123。

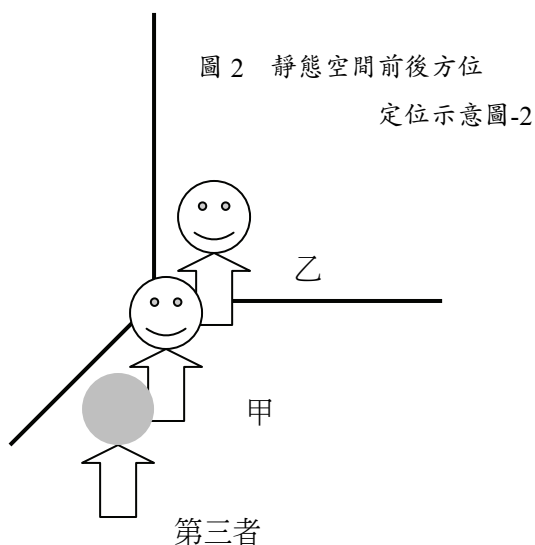
¹⁸ 同上註，頁 121。

¹⁹ 見林碧慧，「大觀園隱喻世界——從方所認知角度探索小說的環境映射」，2001 年東海大學中國文學系碩士論文，頁 35。

²⁰ 參見齊滬揚著，《現代漢語空間問題研究》（上海：學林出版社，1998），頁 2-3。



甲為「參考點」，「乙在甲的後面。」
乙為「參考點」，「甲在乙的前面。」



第三者為「參考點」，比較甲乙空間前後，
「乙在甲前面。」

圖 1 甲乙面向同一方向，若以甲為「參考點」，甲背對乙，故可敘述為「乙在甲的後面。」若以乙為「參考點」，乙面對甲，故可敘述為「甲在乙的前面。」若以非甲乙的第三者，例如正在閱圖的你我，為「參考點」便無需考慮甲、乙二者的面向，其空間前後關係如圖 2，可以敘述為「乙在甲前面。」²¹此一敘述方式在甲、乙二者無明確面向時較為常見（參見圖 3、圖 4）。空間前後關係的定位即以「參考點」第三者的面向決定，圖 3 參考點面向甲、乙，可敘述為「乙在甲前面。」圖 4 參考點背對甲、乙，則為「乙在甲後面。」

²¹ 不宜敘述為「乙在甲的前面」。因「甲的前面」已界定參考點為「甲」；以參考點為甲時，甲非面向乙，故此命題錯誤。「乙在甲前面」則未指出參考點為甲或第三者，以第三者，如正在閱圖的你我，則「參考點」面向物體，二物相較，遠者為前，「乙在甲前面」。命題成立。

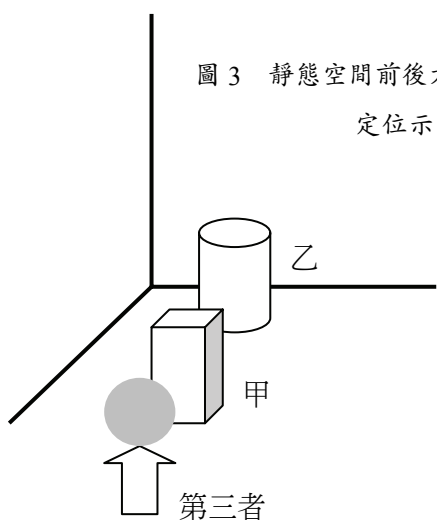


圖 3 靜態空間前後方位
定位示意圖-3

「參考點」面向物體，二物相較，
遠者為前，「乙在甲前面。」

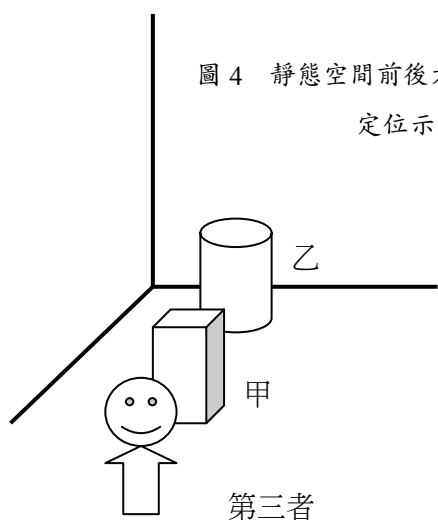


圖 4 靜態空間前後方位
定位示意圖-4

「參考點」背對物體，二物相較，
遠者為後，「乙在甲後面。」

在圖 1、圖 2 的圖例中，可以發覺「參考點」位置改變對空間前後方位定位的影響。圖 3、圖 4 的例子則呈現了「物體面向」對空間前後方位定位的關鍵性。不僅是空間「前後」受參考點位置與其面向的影響，空間的「左右」關係一樣受參考點位置與物體面向的影響。若有人要求我們拿起「丙右邊的物品」（參見圖 5、圖 6），請問被要求取拿的是 A 或是 B 呢？

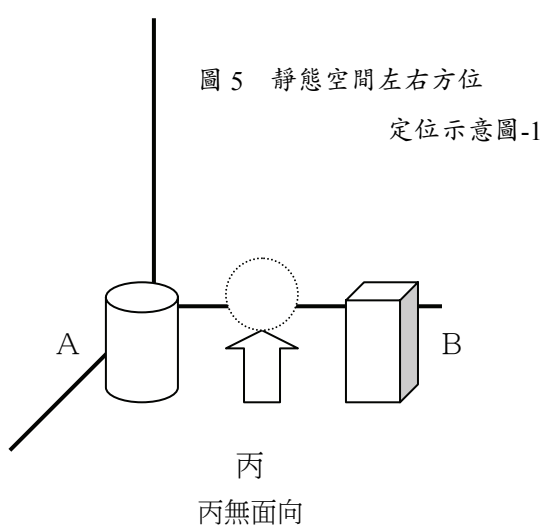


圖 5 靜態空間左右方位
定位示意圖-1

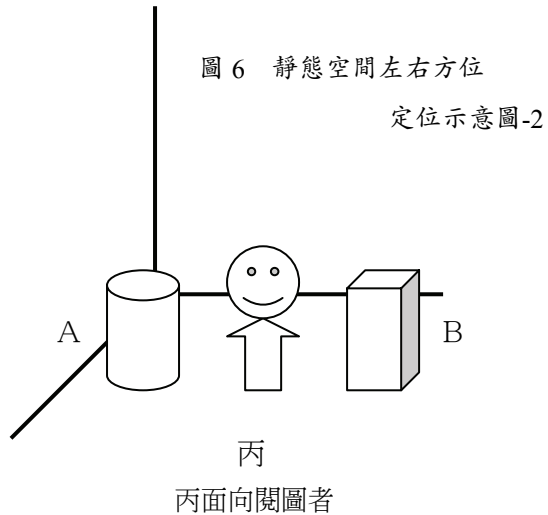
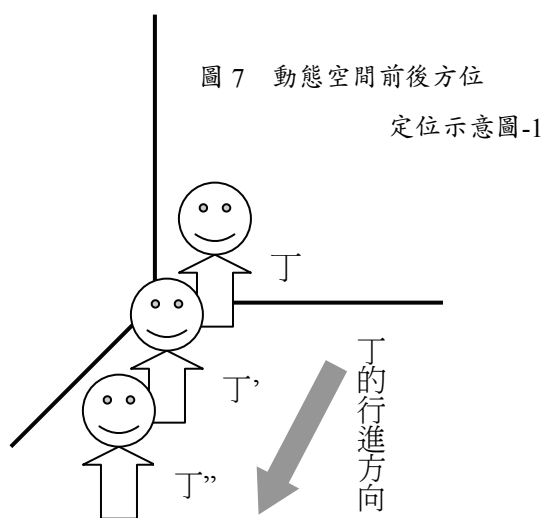


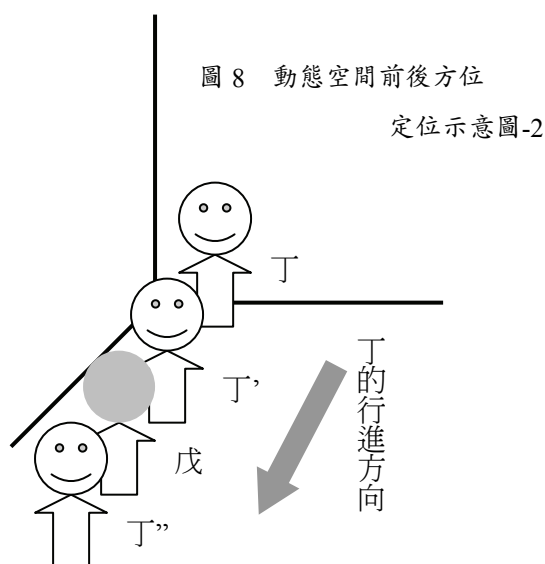
圖 6 靜態空間左右方位
定位示意圖-2

此問句得到的答案可有 2 個，一為拿起 B 物，一為拿起 A 物。圖 5 丙未呈現面向，以拿起 B 物為選擇者是以閱圖者本身為參考點，或將丙視為與閱圖者同一個面向，即丙為背對閱圖者，所謂「丙右邊的物品」即閱圖者的右邊 B 物。但以圖 6 為例，丙面向閱圖者，以拿起 B 物為擇者，定是以閱圖者本身為參考點；若以丙為參考點，「丙右邊的物品」同於「『丙的』右邊的物品」，故被要求取拿的物品為 A 物。

以上是靜態平面空間的方所關係，但物體存於空間也受時間作用，例如「丁正向前走。」「丁走到戊的前面。」「丁走到戊的後面。」（參見圖 7、圖 8）隨著時間流動空間位置改變的結果，丁以自身原本的位置參考點，而產生「丁正向前走。」的命題。若以與丁面對面戊。動態空間關係的參考點與靜態空間關係的參考點有類同的意義。由此可見空間的「左右」、「前後」定位，不論是靜態或動態皆受「參考點位置」與「物體面向」所界定。



丁以自身原所在位置為「參考點」，
丁' 在丁之前，丁'' 更在丁'、丁之前。
故「丁正向前走」。



若以丁自身原所在位置為「參考點」，
丁是不斷「向前走」的狀態。
若以面向與丁相對的「戊」為參考點，
則丁至丁' 位置時，「丁走到戊的前面」。
則丁至丁'' 位置時，「丁走到戊的後面」。

前、後、左、右的認知與參考體的面向有很大的關係。但我們必需審慎覺查，空間方位認知有部分與面向無關，僅與參考點位置有關，那便是平面空間方位之外的立體空間。「前後左右」平面的空間關係受「參考點位置」與「物體面向」所界定，但在「上下內外」立體的空間定位則較大幅度受「參考點位置」影響，「物體面向」的作用不大。以「上下」空間方位界定為例（參見圖 10），戊己庚三者的面向、各自平面的定位皆不影響三者間「上下」方位的界定。

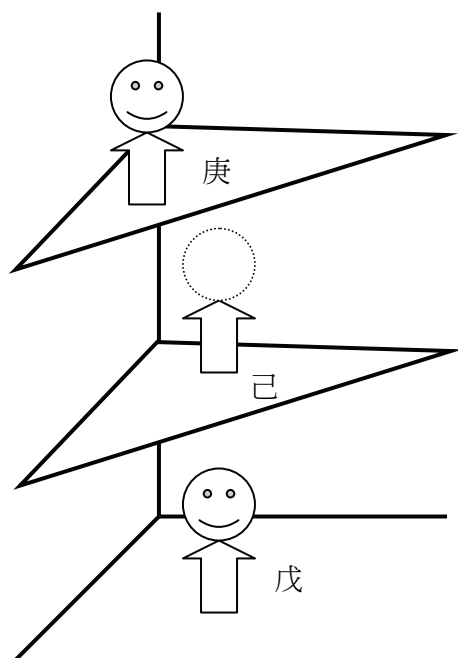


圖 10 靜態空間上下方位

定位示意圖

以己為參考點，不論三者的面向為何皆不影響「戊於己的下方」。「庚於己的上方」。三者各自空間平面上的位置亦不影響三者的「上下」關係。

當「上下」的關係為動態的形式而非同一時間二定點比較時，如「辛正向上爬」。（參見圖 11）辛「上」的空間方位參考點為其原本的位置，無關辛的面向為何，縱使他是背對著樓梯、頭向下倒立著上去也無礙於「向上爬」的命題。不只是「上下」的空間定位以參考點位置為主，涉及立體空間關係的「內外」也有相類似的情況（參見圖 12）。在圖 12 中，以立方體為參考點，「C 物在立方體內」。「D 物在立方體外」。空間內外方位的界定，不受物體面向影響。

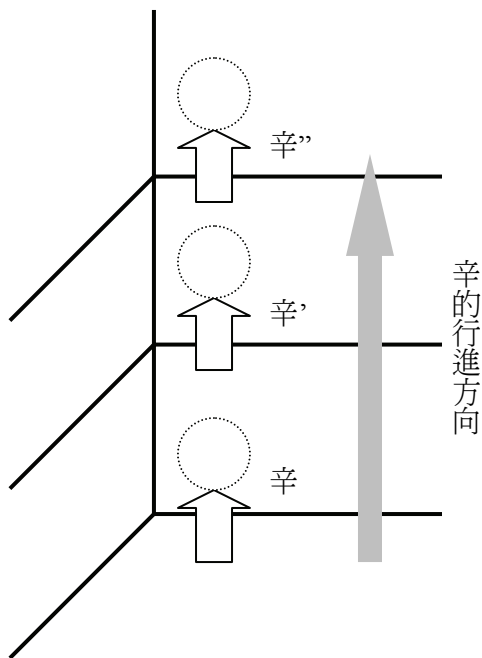


圖 11 動態空間上下方位
定位示意圖

以辛為參考點，辛'、辛'' 位置
都在辛位置的上方，不論辛的面
向為何，不影響「辛正向上爬」。

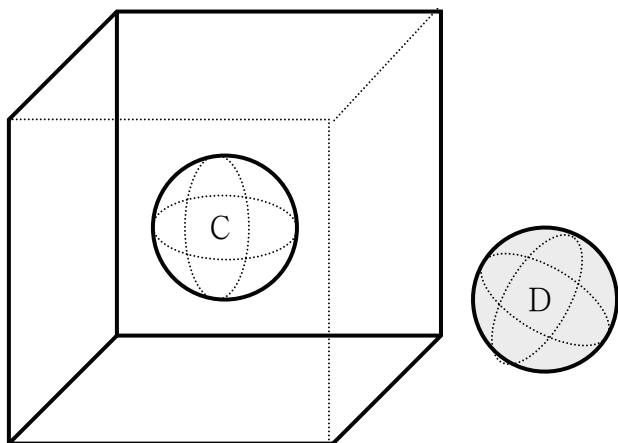


圖 12 靜態空間內外方位
定位示意圖

以立方體為參考點，
「C物在立方體內」。
「D物在立方體外」。
空間內外方位的界定，
不受物體面向影響

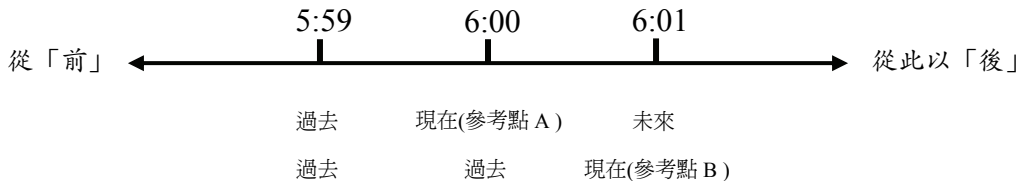
「參考點」於空間方位認知的關鍵性是普遍的。「面向」的影響以平面空間方位為主，它亦可能轉變「前後左右」的空間關係。但在立體空間方位中，「面向」要素很明確地不具認知判別功能。而「參考點」的定位則是所有空間方位認知所必需的。確定「參考點」亦即成為空間方位認知的重要步驟。「參

考點」的確定，在時間表述中同樣具重要性。以下論者將分析「參考點」的認知功能，檢視「空間方位」與「時間」的認知模式相類之處。

三、「時間」與「空間方位」認知的相似性

「時間」與「空間」都是人生存的所在，「『空間』(space)與『時間』(time)，可說都是人在世存有的『基本因素』」²²。它們都是廣大無邊的，「空間」尚可經由物質實體關係，界畫出「內外」、「上下」、「前後」等相對方位關係。但「時間」瞬間即逝，「過去」、「現在」、「未來」轉眼變遷。當我們體驗「當下」時，它已成「過去」。當我們憧憬「未來」時，轉瞬間「未來」也成「過去」。當我們唏噓時光的「過去」，有更多的「現在」與「未來」亦成「過去」。要以語言表述這捉摸不著、抽象且多變的時間，非得借助具象的譬喻。事實上當我們以「過去」、「現在」、「未來」三個時間點界畫時間時，我們已然借助了空間方位認知中的「參考點」模式。即以「現在」為「參考點」將時間分為二段。若以 6:00 為「現在」(參考點 A)，則 6:01 為「未來」、5:59 為「過去」；若以 6:01 為「現在」(參考點 B)，則除了 5:59 為「過去」，6:00 (參考點 A) 也已成「過去」。(參見「圖 13『時間』認知圖示」) 這種以「參考點」界畫關係的認知模式，由前文分析可知源於肉身經驗最基礎的空間方位認知。個體自誕生以來不斷經由感官與環境互動，以肉身空間方位移轉體悟「參考點」與空間方位「相對關係」。同樣地，肉身於「時間」中的感知也被以「參考點」定位。在靜止的時間中，個體處於「過去」、「現在」、「未來」，端看何時是「現在」。

圖 13 『時間』認知圖示



²² 見鄭金川，〈梅洛·龐蒂論身體與空間性〉，頁 34。

真實世界的時空是不可能靜止的，但創作的文學作品中，我們可以找到部分敘述時間轉換的例子。例如「倒敘形式」的作品，在作品開頭，主角已老邁回顧過往時光。但進入本文時，却以由幼而長「順敘」的方式進行。如此的時空敘述，使文本中有二個「現在」——主角年老的「現在」、主角成長的「現在」。對主角年老的「現在」而言，成長的時光是「過去」，但對主角成長的「現在」來說，年老的時光是「未來」。這種「相對關係」，個體肉身最早的經驗來源當自空間方位中感知——「前」方的目標物，在個體移動（「參考體」異位）後，將變成在「後」方。（參見「圖 8 動態空間前後方位定位示意圖-2」）空間方位關係並非絕對，而是以參考體與目標物的相對存在為準。「時間」、「空間方位」藉由「參考點」來區別「相對關係」的認知模式是類似的。是故對時間參考點「現在」的「過去」，系統地表述為「從前」、「以前」、「之前」、「前天」、「前身」、「前科」、「空前（絕後）」等；「未來」則以「以後」、「之後」、「後天」、「日後」、「往後」、「（空前）絕後」等表述。空間可由實體的位置關係具象化，時間則是抽象的。由「參考點」在其認知模式作用接近看來，藉由「空間方位」詞彙以具象化表述「時間」也就不足為奇了。

時間認知的「參考點」和空間方位認知的「參考點」一樣，在句子中不一定有詞語指稱，可以是顯性的，也可以是隱性的²³。受訊方對語句中時間的理解，端視是否有足夠的線索導引受訊方確知其「參考點」，縱使是表面上看起來完全一樣的詞彙，也可能有不同的參考點，傳遞不同的語義，例如：

A1. 上班前幾天，他先去了解一下工作環境。

A2. 上班前幾天，他每天都很晚下班。

A3. 上班前幾天，他依舊悠哉過日子。

A4. 上班前的幾天，他依舊悠哉過日子。

A5. 上班的前幾天，他依舊悠哉過日子。

A1、A2、A3 三例句中，前提都是「上班前幾天」，但由組合語句的線索分析，我們可以得知 A1 是以「上班日」為參考點，表述「上班」之前幾天，亦即「未

²³ 參見齊滬揚著，《現代漢語空間問題研究》，頁 2-3。

上班」這段時間；A2 則是以「上班這段時間」為參考點，表述「已上班」的前幾天；至於 A3 按組合語句「悠哉過日子」則無法判斷其參考點為何，究竟是尚未上班，所以悠哉？抑或是剛上班，但仍如未上班般悠哉？參考點不明確，組合語句又二者皆具合理意義，故無法判斷。但 A4「上班前的幾天」因介詞「的」的出現，界定出時間的參考點是「上班日前」，因此明確 A4 表述的時間是在「未上班」時。而 A5「上班的前幾天」如同 A3「上班前幾天」參考點不詳，無法斷定是參考點「上班日」或是「上班這段時間」。「參考點」在時空認知模式中都是不可或缺的。

在時間「過去、現在、未來」的三個區塊中，我們也可以體會到類似「前後」、「上下」的價值映射。由語料解析發現，空間方位認知「前、上」較「後、下」更具正面意象，此為肉身成長經驗的空間方位映射。因為面向的生理構造與地球重力的影響，無庸至疑地「前、上」是較安全、較自然而不費力的方位。時間的「過去」是已知的，相較於「未來」的不確定性，「過去」則是暨成之事實，已展現在個體「面前」，而「未來」則如「後方」一般無法確定。在空間相關的時間表述詞彙中，我們確實歸納出「過去」被以「前」系統地表述，如「從前」、「以前」、「之前」、「前天」、「前身」、「前科」、「空前（絕後）」等；「未來」則以「後」的意象結合，如「以後」、「之後」、「後天」、「日後」、「往後」、「（空前）絕後」等。隱喻映射的系統呈現，提醒我們二者之間的對應絕非偶然。時間與空間方位的認知都是按「參考點」區別出相對關係，而空間方位的肉身經驗湧現的譬喻意象，也與時間認知的情緒感受相互輝映。

四、結論

時間表述可以有許多不同的譬喻，例如「時間即金錢」、「時間如流水」等。但可直接了解的始原概念，亦即簡單的空間概念²⁴，實為時間表述的重要媒介。基於「時間」、「空間方位」同樣藉由「參考點」來區別「相對關係」的認知模式類似。我們可以觀察到「空間方位詞彙」成系統地運用於時間表述之中，把時間關係視為空間方位關係。有「前、後」，如「前天、後天」、「以

²⁴ 參見 George Lakoff 與 Mark Johnson 著，周世箴譯注，《我們賴以生存的譬喻》，頁 113。

前、以後」。有「上、中、下」，如「上午、中午、下午」、「上次、下次」、「上半年、下半年」。有範圍，可以在其「之間」、「中」或「內」，例如「一年之間」、「一個月內」、「活動進行中」。有距離，例如「長期、短期」。甚至像個容器會「滿」，如「滿二年」、「合約期滿」。而空間方位的肉身經驗湧現的譬喻意象，也與時間感知的情感相互輝映。空間方位的「前」是已知的、明確的，「後」是未知的、不確定的。時間的「過去」是確定的，「未來」是不確定的。是故表述時間「過去」的空間方位詞彙多半結合「前」的意象，「未來」則與「後」結合佔多數。

探討時間表述的空間方位映射發現，「時間」與「空間方位」認知皆需有「參考點」。基於「認知模式」都需有「參考點」、參考點的二端皆有「已知、明確／未知、不明確」等類似性產生譬喻表述。呈現系統化「來源域」向「目標域」的結構性映射。且這種源於「認知模式」的譬喻類同，較「時間如金錢」、「時間如流水」等二實物映射更為深刻，且不易覺察。解析「空間方位」認知模式，進而驗證「時間」表述有系統地運用「空間方位」概念，不僅揭示二者「認知模式」的相似性，更為「時間」表述中眾多的「空間方位」意象映射提出合理的解釋。同時也再次驗證個體的肉身經驗對認知抽象事物的影響。「空間方位譬喻」不僅運用於情緒、身體狀況、數量、社會地位等抽象概念，事實上，「空間方位譬喻」也是我們表述時間的重要方式，只是我們常習而不察罷了。

參考書目

1. 中國社會科學院語言研究所詞典編輯室編 1999 《現代漢語小詞典》，北京：商務印書館出版。
2. 台灣中華書局辭海編輯委員會 1974 《辭海》，北市：台灣中華書局。
3. 李啓文 1999 〈論古人是如何看待方位的〉，《學術研究》11:2-5。
4. 吳桂就 2000 《方位觀念與中國文化》，南寧市：廣西教育出版社。
5. 周曉陸 1996 〈釋東、南、西、北與中——兼說子午〉《南京大學學報》（哲學社會科學版），3:70-76。
6. 林碧慧 2001 「大觀園隱喻世界——從方所認知角度探索小說的環境映

- 射」，東海大學中國文學系碩士論文。
7. 夏征農 1992 《辭海》，台北市：台灣東華書局。
 8. 陳清俊 1997 〈乾坤萬里眼，時序百年心——論盛唐詩人的空間意識〉
《台北師院語文集刊》2:119-152。
 9. 曾霄容 1972 《時空論》，台北市：青文出版社。
 10. 齊滬揚 1999 《現代漢語空間問題研究》，上海：學林出版社。
 11. 楊素珍 1997 「秦漢以前「四方」觀念的演變及發展研究」，國立中山
大學中國文學系碩士論文。
 12. 漢語大詞典編輯委員會 1991 《漢語大詞典》，上海：漢語大詞典出版
社。
 13. 鄭金川 1989 〈梅洛·龐蒂論身體與空間性〉《當代》35:34-46。
 14. 鄭肇楨 1997 《心理學概論》，台北市：五南圖書出版公司。
 16. George Lakoff 與 Mark Johnson 著，周世箴譯注 2006 《我們賴以生存的
譬喻》，臺北市：聯經出版事業股份有限公司。

Across Temporality: Spatial Positioning of Temporal Representation Through Senses Cognition

Lin, Bi-huei*

【 Abstract 】

Using concrete ways to present abstract concept of time is common in most languages. The concept of spatial positioning exists ubiquitously in such temporal expressions as “morning-noon-afternoon,” “the days before/after...” and so on. According to Johnson and Lakoff, spatial concepts are the primitive concepts we can easily understand, and from the interaction of senses of the body and environment, orientational metaphors of spatial positioning arise. Most scholars pay attention to the reflection relation between spatiality and temporality. However, basing on the senses of the body and spatial phrases, the author will attempt an investigation of why the spatial phrases can be used to express the temporal concepts.

Keywords: senses of the body temporal expressions spatial phrases
reference points cognitive model

* Adjunct Instructor, Center of General Education, Tunghai University

